

ترجمة لمذكرة التفاهم بين
جامعة أسيوط- مصر - كلية الطب البيطري
و جامعة يستيس لبييج -جيسين- ألمانيا- كلية الطب البيطري

تم الإعلان عن الجامعتين أسيوط بمصر وجامعة يستيس لبييج بجيسين بألمانيا كطرفان لهذه المذكرة، وقد اقتنعا كلا الطرفين أن التعاون العلمي والتبادل الثقافي والأبحاث المشتركة وأي مجالات للتعاون الأكاديمي بين الطرفين يجب أن تكون مفيدة وفي صالح الطرفين وقد اتفق الطرفان على التعاون في المجالات الآتية:

- (١) التعاون في إطار المشروعات البحثية المشتركة.
- (٢) تبادل الطلاب وأعضاء هيئة التدريس
- (٣) شبكة التعاون المستمر بين الجامعات.
- (٤) الدعم الثنائي لإعداد اللقاءات العلمية والمؤتمرات ومجموعات العمل.
- (٥) تبادل المطبوعات العلمية والأكاديمية والوثائق والمعلومات الأخرى.

- إن هدف مذكرة التفاهم هو تحسين التعاون الدولي في البحث العلمي والتدريس وتطوير المشروعات المشتركة بين الجامعتين.
- إن شروط مجالات التعاون المحددة يجب أن توضع في الاعتبار وتحتاج إلى الموافقة الكتابية من قبل الطرفين قبل بدء الأنشطة الفردية.
- يجب الاتفاق على كل مشروع على حدة بناء على مدى توافر التمويل اللازم وقبول الطرفين.
- يُقر كلا الطرفين بأنهما على دراية بأن هذه المذكرة لا تُعد عقد قانوني رسمي ينتج عنه نتائج وطلبات وعلاقات وارتباطات ملزمة قانوناً، بل هي مجرد تعبير وتوثيق صريح للنوايا المشتركة.
- تُفعل هذه المذكرة لمدة عامين من تاريخ التوقيع من قبل الطرفين ويمكن إلغاؤها عند قيام أحد الطرفين بإخطار الطرف الآخر كتابياً وتظل المذكرة فعالة لمدة ستة شهور بعد أخطار الإنهاء.

جامعة يستيج لبييج- جيسين- ألمانيا

جامعة أسيوط مصر

رئيس جامعة يستيس لبييج جيسين

رئيس جامعة أسيوط